



# Совет Безопасности

UN LIBRARY  
JUN 5 1990  
UN/SA COLLECTION

Distr.  
GENERAL

S/21340  
31 May 1990  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

## ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОПЕРАЦИЯХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА КИПРЕ

(за период с 1 декабря 1989 года по 31 мая 1990 года)

### СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ .....	1	2
I. МАНДАТ И СОСТАВ ВСООНК .....	2 - 6	2
II. ОТНОШЕНИЯ СО СТОРОНАМИ .....	7	3
III. ФУНКЦИИ ВСООНК .....	8 - 27	4
А. Поддержание состояния прекращения огня и статус-кво	8 - 17	4
В. Восстановление нормальных условий и гуманитарные функции .....	18 - 27	5
IV. КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ О ПРОПАВШИХ БЕЗ ВЕСТИ ЛИЦАХ .....	28	7
V. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ .....	29 - 32	7
VI. ДОБРЫЕ УСЛУГИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ .....	33	9
VII. ЗАМЕЧАНИЯ .....	34 - 38	9

### Приложение

Сообщение для печати, сделанное Комитетом по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре 11 апреля 1990 года .....	11
---	----

### Карта

Дислокация ВСООНК, май 1990 года .....	14
--	----

## ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре охватывает события за период с 1 декабря 1989 года по 31 мая 1990 года и содержит обновленную информацию о деятельности Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) и о миссии добрых услуг Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года и последующими резолюциями Совета по Кипру. В своей резолюции 646 (1989) от 14 декабря 1989 года Совет Безопасности призвал все заинтересованные стороны продолжать сотрудничать с ВСООНК на основе настоящего мандата. Он также просил Генерального секретаря продолжать его миссию добрых услуг, постоянно информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад об осуществлении этой резолюции к 31 мая 1990 года.

### I. МАНДАТ И СОСТАВ ВСООНК

2. Функция ВСООНК была первоначально определена Советом Безопасности в его резолюции 186 (1964) следующим образом:

"Функция Сил, в интересах сохранения международного мира и безопасности, заключается в том, чтобы приложить все усилия для предотвращения возобновления столкновений и, при необходимости, содействовать поддержанию и восстановлению закона и порядка и возвращению к нормальным условиям".

Этот мандат, который был определен в контексте конфронтации между общинами киприотов-греков и киприотов-турок в 1964 году, неоднократно подтверждался Советом, последний раз - в его резолюции 646 (1989). В связи с событиями, происшедшими после 15 июля 1974 года, Совет принял ряд резолюций, некоторые из которых повлияли на функционирование ВСООНК и, в отдельных случаях, потребовали от Сил выполнения определенных дополнительных или видоизмененных функций, связанных, в частности, с поддержанием состояния прекращения огня (см. S/14275, пункт 7, примечание).

3. В приведенной ниже таблице показан состав ВСООНК по состоянию на 31 мая 1990 года:

#### Военный персонал

Австрия	Штаб ВСООНК	7	
	Пехотный батальон - ЮНАБ	393	
	Военная полиция	<u>10</u>	410
Канада	Штаб ВСООНК	8	
	Штаб КАНКОН	17	
	Канадская легкая пехота		
	принцессы Патриции	526	
	Рота связи	12	
	Военная полиция	<u>12</u>	575
Дания	Штаб ВСООНК	6	
	Пехотный батальон - ДАНКОН 52	323	
	Военная полиция	<u>13</u>	342

Финляндия	Штаб ВСООНК	4	
	Военная полиция	<u>3</u>	7
Ирландия	Штаб ВСООНК	6	
	Военная полиция	<u>2</u>	8
Швеция	Штаб ВСООНК	5	
	Военная полиция	<u>3</u>	8
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Штаб ВСООНК	23	
	Штаб БРИТКОМ	6	
	Моторизованная разведывательная рота, батальон С, уланский		
	полк 9/12	109	
	2-й полк ПА, королевская артиллерия	320	
	Полк обслуживания (инженерное подразделение, подразделение связи, звено армейской авиации, транспортное подразделение, медицинский пункт, артиллерийско- техническое подразделение, ремонтные мастерские)	275	
	Военная полиция	<u>9</u>	<u>742</u>
			<u>2 092</u>
	<u>Гражданская полиция</u>		
Австралия		21	
Швеция		<u>18</u>	<u>39</u>
Всего ВСООНК			<u>2 131</u>

По моей просьбе Швеция увеличила на три человека число своих гражданских полицейских.

5. Два военнослужащих ВСООНК погибли в результате дорожно-транспортного происшествия. Таким образом, общее число потерь в составе Сил с момента их создания в 1964 году составляет 149.

6. Моим специальным представителем на Кипре по-прежнему являлся г-н Оскар Камилльон, а командующим Силами - генерал-майор Клайв Милнер.

## II. ОТНОШЕНИЯ СО СТОРОНАМИ

7. ВСООНК продолжали поддерживать связь и сотрудничать с обеими сторонами на всех уровнях в целях эффективного осуществления своих задач. Силы пользовались свободой передвижения в южной части острова, за исключением районов расположения военных объектов с ограниченным доступом. Что касается передвижений на севере острова, то  
/...

здесь по-прежнему действовали применяемые с 1983 года (см. S/15812, пункт 14) инструкции. Как отмечалось в моем предыдущем докладе (S/21010, пункт 6), эти инструкции были подвергнуты пересмотру. Несмотря на значительные усилия, ВСООНК не смогли расширить свободу своего передвижения в северной части острова. Периодически имели место случаи задержки автомобилей ВСООНК при пересечении буферной зоны Организации Объединенных Наций, а в ряде случаев подразделения обеих сторон чинили препятствия патрулям ВСООНК, когда они углублялись в редко посещаемые районы буферной зоны. По каждому такому инциденту подавался протест соответствующим властям.

### III. ФУНКЦИИ ВСООНК

#### A. Поддержание состояния прекращения огня и статус-кво

8. Линии прекращения огня, протяженностью приблизительно 180 км, пересекают остров от анклава Коккина и Като-Пиргоса на северо-западном побережье до точки на восточном побережье, расположенной к югу от Фамагусты в районе Деринии. Зона, расположенная между этими линиями, известна как буферная зона Организации Объединенных Наций. Площадь этой зоны, ширина которой колеблется от 20 м до 7 км, составляет около 3 процентов территории острова, и в нее входит часть наиболее ценных в сельскохозяйственном отношении земельных угодий.

9. ВСООНК осуществляли постоянное наблюдение за буферной зоной Организации Объединенных Наций с помощью системы, состоящей из 149 наблюдательных пунктов, 52 из которых были постоянно укомплектованы личным составом. Помимо этого использовались мобильные и неподвижные дозоры, особенно в районах напряженности. Для обеспечения непрерывного наблюдения за линиями прекращения огня использовались бинокли большой мощности и приборы ночного видения.

10. Постепенно был завершен переход к сетевому принципу патрулирования, которое осуществляется вдоль всей буферной зоны. Это имеет крайне важное значение для способности Сил обеспечивать контроль за линиями прекращения огня, наблюдать за сельскохозяйственными работами в буферной зоне, снабжать наблюдательные пункты и оперативно реагировать на любые инциденты. Английские инженерные подразделения, выделенные в распоряжение ВСООНК, обеспечивали поддержание маршрутов патрулирования в должном техническом состоянии.

11. В рассматриваемый период ВСООНК начали подготовку к проведению работ по разминированию, которые будут осуществляться в тех районах буферной зоны, где военнослужащие ВСООНК, а также гражданские лица подвергаются опасности. В начале будет проведена тщательная разведка силами специалистов, которых согласилось предоставить правительство Канады. Необходимость проведения таких работ стала очевидной 3 апреля 1990 года, когда разведывательно-дозорный автомобиль, осуществлявший патрулирование в буферной зоне, подорвался на противотанковой mine на одной редко используемой дороге. К счастью, обоим членам экипажа были нанесены лишь незначительные телесные повреждения.

12. В рассматриваемый период число случаев нарушений прекращения огня, как и раньше, было весьма небольшим. Соглашение 1989 года о выводе военнослужащих с некоторых позиций в Никосии в целом соблюдалось, несмотря на периодически усиливающуюся напряженность. ВСООНК продолжали прилагать усилия в целях распространения действия этого соглашения и на другие позиции в Никосии.

13. Над буферной зоной Организации Объединенных Наций было зарегистрировано 12 пролетов, совершенных самолетами турецких сил, и два пролета - самолетами национальной гвардии. Кроме того, имели место два пролета гражданских самолетов с севера и шесть - с юга. Помимо этого было зарегистрировано пять пролетов гражданских или военных самолетов других стран.

14. В конце февраля 1990 года напряженность на острове усилилась в связи с арестом кипрско-турецкой полицией молодого киприота-грека, которому удалось пересечь незамеченным линии прекращения огня. Его арест вызвал серию демонстраций на кипрско-греческой стороне в районе расположения контрольно-пропускного пункта Ледра и неподалеку от Пафосских ворот в Никосии, в которых в основном участвовали студенты. Впоследствии еще четыре киприота-грека пересекли линии прекращения огня и были арестованы кипрско-турецкими властями. До конца марта демонстранты время от времени останавливали движение через контрольно-пропускной пункт Ледра. За все это время у ВСООНК не было ни одного инцидента с демонстрантами, и закрытие контрольно-пропускного пункта не сказалось на свободе их передвижения. Пять подвергнутых аресту мужчин были приговорены кипрско-турецкими властями к тюремному заключению на срок соответственно 15 суток, 20 суток, 3 месяца, 4 месяца и 6 месяцев. Представителям ВСООНК был предоставлен к ним доступ, и они помогли им связаться со своими семьями и встретиться с ними. По состоянию на 31 мая 1990 года под стражей продолжали находиться двое из пяти осужденных.

15. 29 апреля 1990 года два киприота-грека пересекли на мотоцикле линии прекращения огня в Никосии, как предполагают, по ошибке, и были задержаны на кипрско-турецкой стороне. Через два дня они были освобождены; ВСООНК оказали содействие в их возвращении.

16. В ночь на 23 мая на наблюдательном пункте в Атна за передовыми позициями турецких сил неподалеку от суверенного района базы Декелия произошел серьезный инцидент, непосредственно касающийся ВСООНК. Пять вооруженных пистолетом и ножами мужчин напали на охраняемый двумя солдатами Организации Объединенных Наций пункт, связали их и захватили две винтовки, боеприпасы, рацию, телефоны и личное имущество. Обоим солдатам были нанесены незначительные повреждения. В проведении расследования этого инцидента ВСООНК оказывают помощь компетентные власти. На наблюдательные пункты Организации Объединенных Наций в этом районе было направлено подкрепление.

17. Каждая из сторон вновь выразила озабоченность по поводу боевого и численного состава вооруженных сил другой стороны и их развертывания. ВСООНК были по-прежнему обеспокоены численностью сил на Кипре и продолжали использовать все имеющиеся у них средства для наблюдения за этими силами открытыми методами.

#### В. Восстановление нормальных условий и гуманитарные функции

18. В рамках своих усилий, направленных на содействие восстановлению нормальных условий, ВСООНК продолжали поддерживать экономическую и иную гражданскую деятельность в районах, расположенных между линиями прекращения огня и прилегающих к этим линиям. В частности, ВСООНК оказывали содействие в проведении сельскохозяйственных работ в буферной зоне.

19. ВСООНК оказывали при необходимости добрые услуги в вопросах подачи электроэнергии и воды из одной части острова в другую. Обе стороны сотрудничали в решении проблем, когда они возникали. Упомянутые в последнем докладе (S/21010, пункт 19) проекты очистки от ила плотины в Маратасе и ремонта водопровода Лефка-Кафизес были завершены. ВСООНК также оказали помощь в замене пришедших в негодность водопроводных труб в буферной зоне.

20. ВСООНК содействовали налаживанию нормальных контактов между киприотами-греками и киприотами-турками, предоставляя для этих целей помещения бывшей гостиницы "Ледра палас", расположенной в буферной зоне в Никосии. Различные организации и группы киприотов-греков и киприотов-турок, включая лидеров политических партий с обеих сторон, использовали эти помещения для проведения совместных встреч. Кроме того, Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) были организованы собрания и семинары.

21. Гражданская полиция Организации Объединенных Наций (ЮНСИВПОЛ) продолжала тесно сотрудничать и взаимодействовать с полицией Кипра и полицией кипрско-турецкой стороны в вопросах, затрагивающих интересы обеих общин. Совместно с линейными подразделениями ЮНСИВПОЛ они способствовали поддержанию правопорядка и оказывали содействие в проведении расследований, обеспечении контроля за гражданскими лицами в буферной зоне и гуманитарной деятельности Сил.

22. 12 марта 1990 года в полном сотрудничестве с обеими сторонами началось осуществление противомоскитной программы 1990 года. Ее планируется завершить 20 декабря 1990 года.

23. ВСООНК осуществляли свои гуманитарные функции в интересах живущих в северной части острова киприотов-греков (почти все они проживают на полуострове Карпас), численность которых составляет в настоящее время 593 человека. ВСООНК распределили среди них 403 тонны продовольствия и других предметов снабжения, предоставленных правительством Кипра и кипрским обществом Красного Креста. Они также занимались распределением пособий по социальному и пенсионному обеспечению. Персонал ВСООНК продолжал проводить конфиденциальные беседы с киприотами-греками, обратившимися за разрешением переехать на постоянное жительство в южную часть острова, в целях контроля за тем, осуществляется ли такой переезд добровольно. За рассматриваемый период имели место пять таких переездов. ВСООНК также содействовали организации 608 посещений киприотами-греками южной части острова. В настоящее время в кипрско-греческой начальной школе в Ризокарпасоне обучаются 26 учеников, а в школе в Айия-Триасе - 10. ВСООНК вновь оказали помощь в организации посещений детьми, обучающимися в школах в южной части острова, своих семей на Карпасе во время каникул.

24. Представители ВСООНК периодически посещали киприотов, проживающих в южной части острова. Они помогали им поддерживать контакты со своими родственниками в северной части острова и организовали 22 семейные встречи, в которых приняли участие 101 человек. ВСООНК также распределяли пенсионные пособия между проживающими в северной части острова киприотами-турками, которые ранее состояли на государственной службе Кипра.

25. В настоящее время число маронитов, проживающих в северной части острова, составляет 269 человек. ВСООНК доставили им 238 тонн продовольствия и других предметов снабжения, предоставленных правительством Кипра, и оказывали помощь в организации частых контактов между маронитами, проживающими по разные стороны линий прекращения огня.

26. ВСООНК продолжали оказывать экстренную медицинскую помощь населению обеих общин, в том числе проводили медицинскую эвакуацию. Они организовывали сопровождение киприотов-турок в больницы в южной части острова и регулярно доставляли кипрско-турецкой общине медикаменты. Кроме того, они обеспечивали доставку почты, а также корреспонденции Красного Креста через линии прекращения огня.

27. ВСООНК сотрудничали с УВКБ, который является координатором гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций, предоставляемой нуждающимся перемещенным лицам на Кипре, и с ПРООН, в частности, в целях содействия проектам, осуществляемым при участии обеих общин. ВСООНК содействовали осуществлению таких проектов, как проекты по канализационным сооружениям, оказанию медицинской помощи и восстановлению трудоспособности инвалидов. ПРООН по-прежнему вела деятельность в рамках генерального плана развития Никосии и продолжала осуществлять проекты по борьбе с болезнями молодняка (совместно с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), развитию кустарных промыслов (совместно с Международной организацией труда (МОТ) и предупреждению синдрома приобретенного иммунодефицита и борьбе с ним (совместно со Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ)).

#### IV. КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ О ПРОПАВШИХ БЕЗ ВЕСТИ ЛИЦАХ

28. В рассматриваемый период Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре провел четыре сессии, или 25 заседаний, из которых на 16 присутствовали три члена и их помощники, а на девяти - только три члена. Комитет проводил обсуждение докладов, представленных обеими сторонами, и при участии третьего члена и/или его помощников на местах были проведены дополнительные расследования. 11 апреля 1990 года Комитет опубликовал коммюнике, в котором излагались в общих чертах его деятельность и те трудности, с которыми он сталкивается при выполнении своей задачи. Текст коммюнике приводится в приложении к настоящему докладу.

#### V. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

29. Если Совет Безопасности примет решение продлить мандат Сил и если будут сохранены нынешняя численность и функции Сил, то расходы Организации Объединенных Наций на содержание ВСООНК в течение еще шести месяцев после 15 июня 1990 года, по оценкам, составят 13,8 млн. долл. США, которые распределятся следующим образом:

Смета расходов на содержание ВСООНК с разбивкой по основным статьям

(В тыс. долл. США)

I. Оперативные расходы Организации Объединенных Наций

Передвижение контингентов	290
Оперативные расходы	1 602
Помещения (эксплуатация, коммунальные услуги и т.д.)	710
Продовольственное снабжение	683
Невоенный персонал, оклады, путевые расходы и т.д.	2 965
Прочие и непредвиденные расходы	<u>250</u>
Итого I	<u>6 500</u>

II. Возмещение дополнительных расходов правительств, предоставляющих контингенты

Оклады, пособия и транспортные расходы	6 730
Снаряжение, принадлежащее контингентам	470
Выплаты в случае смерти и потери трудоспособности	<u>100</u>
Итого II	<u>7 300</u>
Всего (I и II)	<u>13 800</u>

30. Данная смета не отражает полных расходов на проведение операции. В частности, в нее не входят регулярные расходы, которые несли бы правительства, предоставляющие войска, если бы соответствующие контингенты несли службу в своих странах (т.е. штатные оклады и пособия, обычные расходы на материальную часть), а также такие дополнительные расходы, которые они согласились покрыть.

31. Та часть расходов на содержание Сил, которая покрывается Организацией, полностью зависит от объема добровольных взносов правительств. В этой связи следует отметить, что государства-члены предоставили лишь 2,4 млн. долл. США из ожидаемой суммы расходов за истекающий мандатный период, которая, по оценкам, должна составить 13,8 млн. долл. США. Поскольку этих взносов никогда не хватало на то, чтобы покрыть расходы на содержание Сил, требования стран, предоставляющих войска, о возмещении расходов были удовлетворены лишь по декабрь 1980 года. Если не поступит дополнительных взносов, то, как ожидается, суммарный дефицит на специальном счете ВСООНК за периоды с момента создания Сил до даты окончания текущего мандатного периода, 15 июня 1990 года, составит 179,3 млн. долл. США.

32. В совместном письме от 7 мая 1990 года правительства, предоставляющие Силам воинские контингенты, вновь высказали мне свою серьезную озабоченность в связи с растущим дефицитом средств на специальном счете ВСООНК (S/21294, приложение). Я принял также к сведению их совместное письмо от 14 мая 1990 года на имя Председателя Совета Безопасности, в котором они высказали свое мнение о том, что в условиях отсутствия соответствующих добровольных взносов, возможно, не будет другого выхода, кроме как обеспечивать финансирование расходов на основе долевых

/...



взносов всех государств-членов (S/21301, приложение). Следует отметить, что некоторое время тому назад мною было высказано аналогичное предложение (S/18491, пункт 65).

#### VI. ДОБРЫЕ УСЛУГИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

33. Я информировал Совет Безопасности о развитии событий в связи с моей миссией добрых услуг, прежде всего в моем докладе от 8 марта 1990 года (S/21183). 12 марта 1990 года Совет принял резолюцию 649 (1990). В этой резолюции Совет просил меня, в частности, сообщить ему в настоящем докладе о прогрессе, достигнутом в деле возобновления интенсивных переговоров и в разработке согласованных контуров всеобъемлющего соглашения в соответствии с настоящей резолюцией. Впоследствии я продолжал свои усилия, и в мае, в отсутствие г-на Камильона, который находился за пределами острова по неотложным личным делам, г-н Густав Фессел, Директор в одном из моих управлений, в течение нескольких недель находился на Кипре в целях проведения от моего имени консультаций с обеими сторонами по вопросу об осуществлении резолюции 649 (1990). Эти контакты еще не завершены. Я намерен представить Совету дополнительный доклад и соответствующие замечания сразу после их завершения.

#### VII. ЗАМЕЧАНИЯ

34. В течение последних шести месяцев ВСООНК продолжали выполнять свои важные функции по наблюдению за прекращением огня, обеспечению спокойствия и созданию условий для мирной гражданской деятельности в зоне между линиями прекращения огня. В осуществлении этих задач Силам оказывали содействие обе стороны.

35. В свете сложившихся обстоятельств я сделал вывод о том, что продолжающееся присутствие Сил на острове остается необходимым условием достижения целей, сформулированных Советом Безопасности. Поэтому я рекомендую Совету продлить действие мандата ВСООНК на дополнительный шестимесячный период. В соответствии с установившейся практикой я приступил к консультациям по данному вопросу с заинтересованными сторонами и сообщу Совету о результатах этих консультаций, как только они будут завершены.

36. Высказывая эту рекомендацию, я должен подчеркнуть, что ВСООНК испытывают последствия хронического и постоянно углубляющегося финансового кризиса, в результате которого на страны, предоставляющие Силам воинские контингенты, ложится чрезмерно тяжелое бремя. Я в полной мере разделяю озабоченность, испытываемую в данной ситуации соответствующими правительствами. Важной мерой по облегчению этого положения могло бы явиться покрытие доли расходов Организации Объединенных Наций по содержанию Сил за счет начисленных взносов. Я надеюсь, что Совет Безопасности согласится с этой мерой.

37. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить глубокую признательность правительствам, предоставляющим воинские контингенты и гражданскую полицию для ВСООНК, за неизменную поддержку, которую они продолжают оказывать этой важной операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Я хотел бы выразить также благодарность правительствам, которые предоставляют средства на финансирование Сил.

38. В заключение я хотел бы выразить признательность моему специальному представителю г-ну Оскару Камильону, командующему Силами генерал-майору Клайву Милнеру, а также военному и гражданскому персоналу ВСООНК, продолжавшим эффективно и самоотверженно выполнять важные и нелегкие обязанности, возложенные на них Советом Безопасности.

Приложение

Сообщение для печати, сделанное Комитетом по вопросу о пропавших  
без вести лицах на Кипре 11 апреля 1990 года

1. В своем коммюнике от 25 октября 1989 года Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре упомянул о некоторых испытываемых им трудностях. До сведения Комитета было доведено, что общественность по-прежнему слабо информирована о реальном положении дел в том, что касается его деятельности, и о характере трудностей, с которыми он сталкивается. Комитет по вопросу о пропавших без вести обязан соблюдать требования, касающиеся осмотрительности и конфиденциальности. В результате деятельность Комитета, возможно, недостаточно освещается в его публичных сообщениях. На данной стадии существует мнение, что имеются возможности для более полного информирования о характере его работы и трудностях, с которыми он сталкивается.
2. Комитет по вопросу о пропавших без вести был создан в 1981 году под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций после достижения договоренности между обеими сторонами в целях расследования случаев пропажи без вести как киприотов-греков, так и киприотов-турок. Он состоит из трех членов: по одному представителю от каждой стороны и третьего члена, назначаемого Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.
3. При этом Комитет хотел бы подчеркнуть, что он является чисто гуманитарным органом; он не имеет ни полицейских, ни судебных полномочий. Более того, такого рода полномочия полностью противоречили бы его основному гуманитарному характеру, поскольку он занимается получением информации, а не возложением ответственности за случаи исчезновения.
4. Как уже отмечалось Комитетом в прошлом, его деятельность всецело основывается на двух факторах:
  - а) материалах и документах, представляемых ему каждой стороной в отношении пропавших без вести лиц с каждой стороны;
  - б) показаниях свидетелей, как киприотов-греков, так и киприотов-турок, полученных группами по расследованию.
5. На практике группы по расследованию организуются, в зависимости от обстоятельств, киприотами-греками или киприотами-турками, которые несут за них полную ответственность. Третий член и/или его помощник(и) участвуют в беседах, задают вопросы по своему усмотрению, а также совершают любые выезды на место, в которых может возникнуть необходимость при проведении расследований. Третий член и его помощники никогда не испытывали никаких затруднений при проведении опросов или выездов на место, когда они сопровождали группы по расследованию при посещении обеих сторон. Эти группы по расследованию отвечают за определение местонахождения свидетелей, организацию опросов и перевод сообщений.
6. Главная реальная трудность, с которой сталкивается Комитет, заключается в том, что свидетели зачастую неохотно и без желания сообщают все, что им известно относительно исчезновения пропавшего без вести лица, или не в состоянии предоставить такую информацию. Сотрудничество со стороны свидетелей является абсолютно необходимым условием деятельности Комитета. Следует отметить также, что  
/...

Комитет не может принудить свидетеля к даче показаний. Следовательно, когда свидетели неохотно дают полные и точные показания, Комитет сталкивается с серьезной проблемой, поскольку в этом случае он, возможно, не будет иметь в своем распоряжении всей информации, в которой он нуждается. Хотя члены могут иметь различные мнения относительно качества информации, необходимой для вынесения заключений, в Комитете существует договоренность о том, что необходимо стремиться к получению самой полной информации.

7. Одна из причин вызывающего сожаление нежелания свидетелей давать показания в некоторых случаях может объяснена опасениями свидетеля относительно того, что исчезновения могут быть инкриминированы ему самому или другим лицам.

8. Комитет и его группы по расследованию постоянно заверяют всех свидетелей в том, что информация, предоставляемая Комитету и соответствующим группам, будет храниться в строгом секрете и что они, свидетели, не будут подвергнуты какой-либо форме полицейского или судебного преследования. Решение о проведении этой политики было принято для того, чтобы, насколько это возможно, развеять опасения свидетелей, однако, к сожалению, желаемых результатов до настоящего времени еще не достигнуто.

9. В этой связи Комитет торжественно призывает обе стороны удвоить свои усилия по оказанию содействия Комитету, с тем чтобы он мог выполнять свой гуманитарный мандат в наилучших условиях. Значительным вкладом в этом направлении было бы поощрение в целом всех свидетелей, опрашиваемых Комитетом в рамках его процедур, к предоставлению самой полной информации, которой они располагают.

10. Также для того, чтобы рассеять опасения свидетелей, Комитет в целях предоставления свидетелям самых твердых гарантий рассматривает вопрос о мерах, которые можно было бы принять для обеспечения их иммунитета от возможного судебного и/или полицейского преследования исключительно в связи с проблемой пропавших без вести лиц и в связи с любым заявлением, письменным или устным, сделанным для Комитета при осуществлении действий, предусмотренных его мандатом.

11. Работу Комитета усложняет еще один момент: простое течение времени (исчезновение пропавших без вести лиц 15 или даже 25 лет тому назад). Некоторые свидетели в настоящее время слишком стары для того, чтобы с точностью вспомнить обстоятельства, связанные с исчезновениями; другие тем временем покинули страну или умерли.

В этой связи следует отметить, что мандат Комитета заключается в том, чтобы расследовать дела пропавших без вести лиц - киприотов-греков и киприотов-турок, - о которых заявлено, как это предусматривается в полномочиях, что они пропали без вести в ходе межобщинных столкновений, а также событий 1974 года и в последующий период.

Следует также уточнить, что исчезновения в 1963-1964 годах и в 1974 году имели место в сложные периоды.

12. При этом Комитет считает необходимым вновь заявить, что для того, чтобы выполнять свой мандат и принимать решения относительно судьбы какого-либо пропавшего без вести лица, Комитет должен действовать на основе консенсуса, т.е. на основе единодушного согласия трех членов.

13. Комитет в полной мере осознает страдания и тревогу семей как киприотов-турок, так и киприотов-греков. Очевидно, что он больше всех заинтересован в том, чтобы найти пути и средства уменьшения испытываемой ими неопределенности. Это действительно является вопросом, вызывающим серьезную обеспокоенность Комитета.

14. Долг Комитета - приложить все усилия к тому, чтобы попытаться составить списки пропавших без вести лиц - членов обеих общин, указав при этом, в зависимости от обстоятельств, живы они или погибли и примерную дату гибели в последнем случае.

Комитет не будет пытаться возлагать на кого-либо ответственность за смерть любого пропавшего без вести лица или устанавливать причину такой смерти.

Самым убедительным доказательством смерти пропавшего без вести лица, несомненно, были бы опознаваемые останки, и желание семей получить останки пропавшего без вести лица носит гуманитарный и законный характер, в частности и по религиозным соображениям. Поэтому группы по расследованию систематически ведут среди членов обеих общин расспросы относительно мест захоронения пропавших без вести лиц как киприотов-греков, так и киприотов-турок. Однако деятельность Комитета в этом направлении не увенчалась успехом ни на одной стороне. Эксгумация не может проводиться под эгидой Комитета за исключением тех случаев, когда по решению Комитета этот вопрос передается на рассмотрение Международного комитета Красного Креста для осуществления действий в соответствии с обычной процедурой.

15. Комитет свободен в том, что касается оценки всех имеющихся в наличии доказательств, и его деятельность не ограничивается получением какого-либо конкретного вида доказательств. Однако очевидно также, что для выяснения судьбы пропавших без вести лиц на основании представленных доказательств Комитет должен иметь общую оценку значимости этих доказательств. До настоящего времени Комитет не смог достичь этой стадии; он продолжает свои усилия по установлению необходимого общего критерия.

16. В настоящее время Комитет рассматривает возможность обращения с просьбой о том, чтобы обе стороны представили ему исходную информацию, касающуюся материалов о всех пропавших без вести лицах. В результате Комитет будет иметь общее представление о проблеме в целом и надеяться в этой связи также на получение соответствующей информации и дополнительных доказательств, которые позволили бы ему сделать вывод о тех находящихся у него делах, рассмотрение которых завершить до настоящего времени не удалось.

17. В заключение следует отметить, что в условиях наличия этих различных объективных трудностей Комитет должен выполнять стоящую перед ним гуманитарную задачу. Комитет будет также делать все возможное для того, чтобы решительно продолжать все необходимые действия по расследованию в целях получения самой полной информации, на основании которой он будет выяснять судьбу пропавших без вести лиц как киприотов-греков, так и киприотов-турок, и как можно скорее доводить результаты своих исследований до обеих сторон и соответствующих семей.

